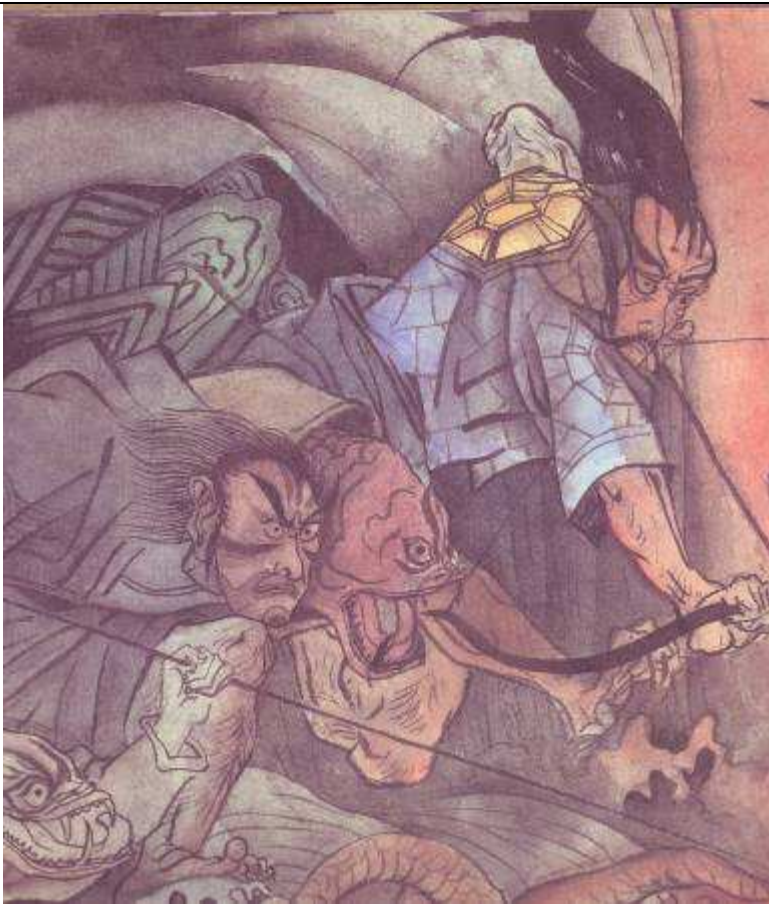


Dragon de Feu

Chen Jing Hong – L'Ecole des Loisirs

Objectifs	Démarche
<p>-Savoir que certaines informations sont essentielles à la construction d'un récit, les connaître</p> <p>-Emettre des hypothèses sur la suite d'un récit.</p> <p>-Produire un récit à partir des illustrations.</p> <p>-Connaître les caractéristiques d'un récit merveilleux (la légende) et le différencier du conte (éventuellement) :</p> <ul style="list-style-type: none"> - récit à caractère merveilleux, d'origine orale - elle est fortement liée à un élément clé qui se concentre sur un lieu, un objet, un personnage une histoire, etc (à la différence d'un conte qui ne se réfère à aucune réalité précise) - la légende est objet de croyance : elle est exemplaire et montre la voie à suivre, - elle est relativement plus proche du réel (le conte étant plus naïf) 	<p style="text-align: center;">1^{ère} séance : lecture devinette</p> <ul style="list-style-type: none"> - Sans montrer la couverture du livre aux élèves, lecture offerte ou lecture des élèves d'une partie du texte située presque au début de l'histoire (voir texte tapuscrit ci-dessous) - Pour essayer de connaître la suite du récit, les élèves vont poser des questions précises, auxquelles l'enseignant ne répondra que par oui ou non. L'objectif est de montrer aux élèves que certaines questions permettent de construire l'histoire, les autres ne portant sur des points secondaires. Classement des questions posées par les élèves, en fonction de leur pertinence pour la construction du récit. -Pour commencer à valider les hypothèses émises et compléter les informations sur le récit, proposition de quatre extraits d'illustrations représentant des personnages rencontrés dans l'albums. <p style="text-align: center;">2^{ème} séance : production d'écrits à partir des illustrations et des hypothèses</p> <ul style="list-style-type: none"> -Rappel des hypothèses émises -Visionnage du diaporama -Production d'écrits : raconter l'histoire. -Lecture magistrale de l'enseignant(e). Attirer l'attention des élèves sur le début du récit (la présentation de la légende) et la fin (les cerf-volant, la cité interdite, le nouvel an chinois) -Mise en évidence des caractéristiques de ce récit : (<i>Cette étape peut aussi être faite après la lecture des autres légendes lors de la 4^{ième} séance</i>) <ul style="list-style-type: none"> • C'est une narration brève, • La période est indéterminée (« Il était une fois »), le récit atemporel, • Mise en scène de personnages et d'éléments surnaturels : des dragons qui parlent, une perle magique, intervention d'éléments naturels (l'eau) • Les personnages principaux n'ont pas de nom propre : Dragon de Feu, Empereur de Jade, Dragon de la mer Orientale, les Immortels, Le Dragon souverain. Ils sont nommés en fonction d'une de leurs caractéristiques, • Le héros parcourt un itinéraire (initiatique) au cours duquel il subit des épreuves, • Il y a répétition dans les épisodes vécus par le personnage, • Les thèmes abordés sont graves, sérieux (la menace est un fondement du récit merveilleux) : les personnages vivent une situation difficile où la peur et la mort sont centraux ; le bonheur est la récompense. • Les dialogues sont écrits dans un langage familier (origine orale du récit)

Objectifs	Démarche
<p>-Savoir (ra)conter une légende en captivant son auditoire</p>	<ul style="list-style-type: none"> • La structure est quinaire : <ul style="list-style-type: none"> -La sécheresse sévit, -Fa Shi fait apparaître un dragon qui ne peut faire tomber la pluie, il va voir l'Empereur de Jade qui lui indique comment faire : posséder une perle précieuse, -Sa quête est la recherche de cette pierre précieuse : le vol vers la mer Orientale, le combat avec les monstres marins et les Immortels, la plongée vers le Palais de la Mer Orientale où il trouve 8 dragons, prend la perle et combat le dragon souverain, revient vers le mont des Immortels alors qu'il a avalé la perle, -Il vomit un torrent d'eau au péril de sa vie, - La nature est à nouveau prolifique et les hommes peuvent désormais à subvenir à leur besoin.
<p>-Savoir que les connaissances référentielles aident à la compréhension d'un récit</p>	<p>3^{ème} séance : La culture chinoise traditionnelle</p> <p>-Recherche et listage :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Des symboles chinois que l'on rencontre dans l'album et leur signification : http://www.signe-chinois.com/symboles-decoration.php (voir récapitulatif pour l'enseignant ci-dessous) • D'informations sur le dragon asiatique et ses différentes représentations : http://fr.wikipedia.org/wiki/Dragon_chinois (dragon chinois) http://fbecuwe.free.fr/dragasitxt.htm (dragon chinois) <p>(Prolongements possibles :</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>L'art de la calligraphie et du dessin en Asie,</i> • <i>Le peintre japonais Hokusai et l'estampe <u>La grande Vague de Kanagawa</u> (lecture du roman <u>Hokusai ou le vieux fou de dessin en série à AIII</u>)</i> <p>-Fiche informatique</p> <p style="text-align: center;">Connaître l'auteur et les autres livres écrits</p> <p>-Proposer la vidéo de l'Ecole des Loisirs : http://www.ecoledesmax.com/espace_auteurs/chen/chen.htm (vidéo de 3, 4 mn)</p> <p>-Lecture (collective ou individuelle) d'autres albums de l'auteur : recherche du symbolisme utilisé par Chen Jiang Hong dans <i>Le cheval magique de Han Gan</i> (le cheval), <i>Le prince tigre</i> (la tigre, la forêt de bambous, la fleur de lotus (peut-être...), <i>Petit aigle</i> (le tigre, le bambou (les baguettes), <i>Lian</i> (la fleur de lotus, le dragon, le pêcheur)</p>
<p>-Savoir que les ouvrages Chen Jiang Hong s'inscrivent dans la tradition chinoise à la fois au niveau de l'illustration et du texte.</p>	<p>4^{ème} séance</p> <p>-Recherche de l'origine des histoires que l'auteur relate (il l'indique souvent dans l'album) : un bronze ancien (<i>Le prince tigre</i>), l'origine de la boîte de l'Aigle (<i>Petit aigle</i>), une légende et des éléments historiques (<i>Le cheval magique de Han Gan</i>), plusieurs légendes chinoises (<i>Dragon de feu</i>)</p> <p>-Lecture de légendes de la Chine traditionnelle pour trouver l'origine de l'histoire de <i>Dragon de Feu</i> (http://www.chinastral.com/chinastral/conte/fable.html). Lister les éléments similaires (voir récapitulatif ci-dessous).</p> <p><i>Plusieurs dragons ne s'occupent pas bien des eaux</i> : http://www.chinastral.com/chinastral/conte/fable9.html</p> <p><i>Lion Dragon et Perle de Dragon</i> : http://www.chinastral.com/chinastral/conte/fable76.html</p> <p><i>La danse des dragons</i> : http://www.chinastral.com/chinastral/conte/fable8.html</p> <p><i>Une perle</i> : http://www.chinastral.com/chinastral/conte/fable120.html</p> <p><i>Geshan et Perle de Dragon</i> : http://www.chinastral.com/chinastral/conte/fables.html (http://www.ecoledesmax.com/index1.htm : quelques informations de plus sur les livres, la Chine)</p> <p>-Apprendre une des légendes et s'entraîner à conter cette histoire qui est, au départ, un récit oral.</p>



Le symbolisme chinois dans l'album Dragon de Feu

A côté de l'ermite Fa Shi

La grue : un emblème de longévité et de sagesse surhumaine. Les grues sont les coursiers volants des immortels, leur autre moyen de locomotion céleste étant les nuages. La grue est censée également porter les âmes des morts au Ciel. Les grues volant dans le ciel symbolisent une élévation de statut.

L'animal appelé par Fa Shi :

Dragon : le dragon est l'emblème impérial des empereurs de la période Han, le blason étant deux dragons se disputant la perle ardente.

A côté de l'Empereur :

Le singe : le singe chasse les mauvais esprits. Le singe est souvent vu une pêche dans la main, qu'il a volé dans le jardin de Xi-wang-mu.

La tortue : longévité et immortalité.

Dans la gueule des dragons du Palais de la mer Orientale :

La perle : l'essence concrète de la lune. Emblème de génie dans l'obscurité, aussi un signe de beauté et pureté.

Sur la page du dénouement :

Le pêcheur : un des quatre métiers de base (les autres étant le bûcheron, le paysan et le savant.)

Le papillon : avec des fleurs de prune, symbolise longue vie et beauté. Avec un chat signifie un vœu de vivre 70 ou 80 ans.

Le saule : symbole bouddhiste d'humilité. Egalement un signe du printemps. Considéré pour avoir le pouvoir d'expulser des démons.

Le lotus : symbole de pureté et de perfection, et aussi un emblème d'été et de fertilité. Il est un des Huit Trésors du Bouddhisme.

Les légendes chinoises traditionnelles : point commun avec Dragon de feu

<i>Plusieurs dragons ne s'occupent pas bien des eaux</i>	<ul style="list-style-type: none"> - la Mer Orientale, - Le problème du manque d'eau et de l'agriculture pour éviter la famine, - Le problème de l'origine des croyances, - 49 neufs jours, - L'Empereur Céleste de Jade, - Le rôle central joué par le dragon de la mer Orientale.
<i>Lion Dragon et Perle de Dragon</i>	<ul style="list-style-type: none"> - L'Empereur Céleste de Jade, - La perle, - le lieu où se trouve la perle : dans la gueule des dragons, - Le problème de la pluie et des inondations.
<i>La danse des dragons</i>	<ul style="list-style-type: none"> - L'Empereur Céleste de Jade, - Les immortels, - Le chiffre 3 : 3 jours et 3 nuits, 3 ans, - Le problème lié à la pluie, - Le Dragon souverain de la Mer Orientale.
<i>Une perle</i>	<ul style="list-style-type: none"> - La perle, - Le pouvoir de la perle qui rend la nature florissante, elle se transforme en eau - Les immortels.
<i>Geshan et Perle de Dragon</i>	<ul style="list-style-type: none"> - Le chiffre 3, - Le problème du manque d'eau, - Le nom de la princesse